

Zmluva o výpožičke č. Z/BTS/DOP-LPR/224/2019

uzatvorená podľa § 659 a nasledujúcich ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)

Článok č. 1

Zmluvné strany

- 1.1. Požičiatel:
Obchodné meno: **Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik, (v skratke „LPS SR, š. p.“)**
Sídlo: Ivanská cesta 93, 823 07 Bratislava
Zastúpený: Ing. Blažej Zaujec, riaditeľ
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I
Oddiel: Pš
Vložka číslo: 418/B
IČO: 35 778 458
DIČ: 2020244699
IČ DPH: SK2020244699
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., pobočka Galvániho 2/B, Bratislava
Číslo účtu: 2620340750/1100
IBAN: SK81 1100 0000 0026 2034 0750
SWIFT code: TATRSKBX

(ďalej len „Požičiatel“)

- 1.2. Vypožičiatel:
Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)
Sídlo: Letisko M.R. Štefánika, Bratislava II 823 11
Konajúci prostredníctvom: Matej Hambálek, člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre financie
Oto Šinkovic, člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre rozvoj a správu majetku
Registrácia: Okresný súd Bratislava I
Oddiel: Sa
Vložka č.: 3327/B
IČO: 35 884 916
DIČ: 2021812683
IČ DPH: SK2021812683
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK94 0900 0000 0050 3163 4885
Číslo účtu: 5031634885/0900
SWIFT code: GIBASKBX

(ďalej len „Vypožičiatel“)

(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Preambula

Keďže:

- Vypožičiavateľ prevádzkuje rádiovú frekvenciu Letiska M. R. Štefánika v Bratislave na základe povolenia Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb;
- V súlade s AIC 05/2017 je Vypožičiavateľ povinný používať frekvenciu s rastrom 8,33 kHz (131,855 MHz);
- Vypožičiavateľ nedisponuje rádiostanicou vhodnou pre používanie frekvencie s rastrom 8,33 kHz (131,855 MHz);
- Požičiavateľ má v správe rádiostanicu, ktorú môže dočasne poskytnúť Vypožičiavateľovi, aby mal Vypožičiavateľ možnosť prevádzkovať letiskovú frekvenciu počas doby, kým si Vypožičiavateľ zabezpečí vlastnú rádiostanicu;

zmluvné strany sa dohodli na tejto zmluve o výpožičke:

Článok č. 2

Predmet zmluvy

- 2.1. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva Vypožičiavateľovi do dočasného užívania rádiostanicu Rohde&Schwarz VHF Transceiver 50W XU-251 S/N 836652/061 s nastavenou frekvenciou FRQ 131,855 MHz pre príjem a vysielanie (ďalej len „Predmet výpožičky“).
- 2.2. Požičiavateľ prenecháva Predmet výpožičky Vypožičiavateľovi za účelom prevádzkovania letiskovej frekvencie Letiska M. R. Štefánika v Bratislave, a to bezodplatne.
- 2.3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje Predmet výpožičky prevziať a užívať len na dohodnutý účel a v súlade s právnymi predpismi a požiadavkami a pokynmi Požičiavateľa.

Článok č. 3

Doba trvania zmluvy

- 3.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na jeden rok odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

Článok č. 4

Vyhlásenia, práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Požičiavateľ vyhlasuje, že Predmet výpožičky je spôsobilý na riadne užívanie.
- 4.2. Požičiavateľ je povinný vypožičiavateľa oboznámiť so všetkými skutočnosťami, pravidlami, návodom a podmienkami, ktoré sú potrebné na riadne využívanie Predmetu výpožičky.
- 4.3. Vypožičiavateľ je povinný Predmet výpožičky chrániť pred poškodením, stratou alebo zničením. Vypožičiavateľ je povinný užívať Predmet výpožičky v súlade s prevádzkovými požiadavkami výrobcu.
- 4.4. V prípade vzniku škody na Predmete výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vzniknutú škodu Požičiavateľovi v súlade s platnými právnymi predpismi v celom rozsahu nahradiť.
- 4.5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky na užívanie žiadnej tretej strane.
- 4.6. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti Predmetu výpožičky je Vypožičiavateľ povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Požičiavateľa. Opravy Predmetu výpožičky bude zabezpečovať vždy Požičiavateľ na náklady Vypožičiavateľa. Po oznámení poruchy zašle Požičiavateľ Vypožičiavateľovi cenovú ponuku opravy, na základe ktorej Vypožičiavateľ vystaví objednávku na opravu. Požičiavateľ zabezpečí opravu a následne vystaví faktúru za opravu Vypožičiavateľovi. Faktúra bude splatná do 30 dní odo dňa jej vystavenia. Vypožičiavateľ sa zaväzuje platby uhrádzať bezhotovostným prevodom na účet Požičiavateľa.

- 4.7. V prípade omeškania s úhradou faktúry vystavenej Požičiavateľom za opravu Predmetu výpožičky vznikne Požičiavateľovi nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania, ak sa strany nedohodnú inak.
- 4.8. Požičiavateľ je oprávnený po predchádzajúcej dohode s Vypožičiavateľom vykonať kontrolu technického stavu Predmetu výpožičky za účelom preverenia, či Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a na dohodnutý účel. Vypožičiavateľ je povinný strpieť výkon kontroly a umožniť Požičiavateľovi prístup k Predmetu výpožičky.
- 4.9. Po skončení tejto zmluvy je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Predmet výpožičky Požičiavateľovi v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklú mieru opotrebenia, a to najneskôr do 3 dní odo dňa skončenia tejto zmluvy. O odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky bude vyhotovený protokol podpísaný zodpovednými osobami za obe zmluvné strany.
- 4.10. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie Predmetu výpožičky aj pred skončením doby trvania zmluvy, ak Vypožičiavateľ neužíva Predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži.

Článok č. 5

Skončenie zmluvy

- 5.1. Výpožička sa skončí uplynutím doby, na ktorú je táto zmluva uzavretá.
- 5.2. Pred uplynutím dohodnutej doby môže byť zmluva ukončená na základe dohody zmluvných strán.
- 5.3. V prípade, že Predmet výpožičky je neopraviteľný a Požičiavateľ nemá k dispozícii identický typ Predmetu výpožičky, Požičiavateľ má právo ukončiť zmluvu na základe tohto dôvodu. Zmluva bude ukončená písomnou výpoveďou zmluvy doručenou Vypožičiavateľovi.
- 5.4. Pred uplynutím dohodnutej doby môže byť zmluva ukončená výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď tejto zmluvy doručená druhej zmluvnej strane.
- 5.5. Požičiavateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť ak:
- Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou alebo
 - Vypožičiavateľ prenechal Predmet výpožičky na užívanie tretej strane.
- 5.6. Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak sa Predmet výpožičky stane bez zavinenia Vypožičiavateľa nespôsobilým na užívanie podľa tejto zmluvy.
- 5.7. Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok č. 6

Kontaktné osoby

6.1. Kontaktné osoby zmluvných strán sú:

a) Požičiavateľ:

Vo veciach obchodných: [redacted] email: [redacted] tel. č.: [redacted]
Vo veciach technických: [redacted] email: [redacted] tel. č.: [redacted]

b) Vypožičiavateľ

Vo veciach obchodných: [redacted] email: [redacted] tel. č.: [redacted]

Vo veciach technických: [REDACTED] email: [REDACTED] tel. č.: [REDACTED]

- 6.2 V prípade, ak počas trvania tejto zmluvy dôjde k zmene kontaktných osôb, takáto zmena bude druhej zmluvnej strane oznámená písomne.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktné osoby v technických/obchodných veciach sú oprávnené odovzdať a prevziať Predmet výpožičky a podpísať protokol o jeho odovzdaní a prevzatí. Požičiavateľ odovzdá Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky v lehote do 5 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok č. 7

Ochrana osobných údajov

- 7.1 V prípade, ak dôjde k náhodnému prístupu ktorejkoľvek zmluvnej strany k osobným údajom spracovávaným v druhej zmluvnou stranou je táto zmluvná strana povinná zachovávať mlčanlivosť o týchto osobných údajoch a súčasne sa zaväzuje dodržiavať nasledovné pokyny:
- osobné údaje nevyužiť pre vlastnú potrebu, pre potreby vlastnej podnikateľskej činnosti a ani na účely reklamy,
 - neposkytnúť, nesprístupniť ani nezverejniť osobné údaje dotknutých osôb tretím stranám alebo neoprávneným osobám, okrem prípadov, kedy poskytovanie, sprístupňovanie a zverejňovanie osobných údajov stanovuje právo Európskej únie alebo právne predpisy SR alebo medzinárodné zmluvy, ktorými je Slovenská republika viazaná,
 - nekopírovať, neskenovať, nerozširovať, ani inak nespracúvať osobné údaje,
 - dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia za účelom ochrany osobných údajov s cieľom chrániť osobné údaje tak, aby nedošlo k ich strate, poškodeniu, prezradeniu alebo zneužitiu treťou osobou alebo inému neoprávnenému prístupu alebo neoprávnenej manipulácii s osobnými údajmi, a to aj nedbanlivostným konaním.
- 7.2 Povinnosť mlčanlivosti týkajúca sa osobných údajov nie je časovo obmedzená a trvá aj po skončení trvania zmluvy.
- 7.3 Povinnosť mlčanlivosti neplatí:
- ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov, alebo
 - vo vzťahu k Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov alebo podľa NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov).

Článok č. 8

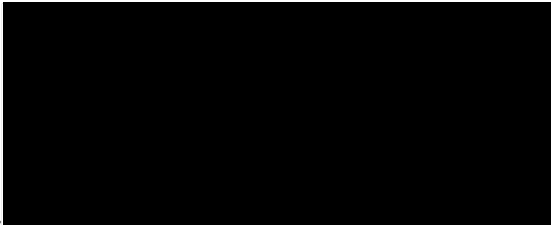
Záverečné ustanovenia

- 8.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky.
- 8.2 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými, postupne číslovanými dodatkami, schválenými obidvoma zmluvnými stranami.
- 8.3 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory budú riešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde k dohode, je vo veci oprávnený konať a rozhodovať príslušný súd podľa ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov.

- 8.4 Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy stratí platnosť, ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti nezmenené.
- 8.5 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne a voľne a podpísaním tejto zmluvy vyslovujú s ňou svoj súhlas.
- 8.6 Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) origináloch. Dva originály dostane Požičiavateľ a dva Vypožičiavateľ.
- 8.7 Táto zmluva je uzatvorená dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 8.8 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“), ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.

V Bratislave dňa

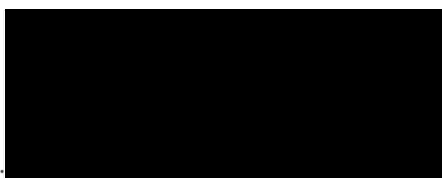

Za Požičiavateľa:




Ing. Blažej Zaujec
riaditeľ

V Bratislave dňa


Za Vypožičiavateľa:



.....
Matej Hambálek
člen predstavenstva
a výkonný riaditeľ pre financie
Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s.
(BTS)



Oto Sinkovic
člen predstavenstva
a výkonný riaditeľ pre rozvoj a správu majetku
Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s.
(BTS)

